

JVC

WIRELESS HEADPHONES CASQUE SANS FIL AURICULARES INALÁMBRICOS HA-S90BN

INSTRUCTIONS MANUEL D'INSTRUCTIONS MANUAL DE INSTRUCCIONES

For Customer Use:
Enter the Model No. and Serial No. (on the inside of the right ear pad) below.
Retain this information for future reference.

Model No.
Serial No.

BC mark means complies with Energy Efficiency Law.



Printed in China
B5A-1873-30

© 2017 JVCENWOOD Corporation

English

For U.S.A.
Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.


For U.S.A.
This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption rate (SAR).

This device complies with Part 15 of FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device.

For Canada
CAN ICES-3 B

For U.S.A.
ATTENTION:
The product you have purchased is powered by a rechargeable battery that is recyclable. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.



• The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVCENWOOD Corporation (JVC) is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
• The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.

Français

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles les radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

Le présent appareil est conforme aux la partie 15 des règles de la FCC et CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Pour le Canada
NMB-3 B

• La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCENWOOD Corporation (JVC) est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.
• La marque N est une marque de commerce ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans les autres pays.

Español

• La marca Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVCENWOOD Corporation (JVC) se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.
• La marca N es una marca comercial o marca comercial registrada de NFC Forum, Inc., en los Estados Unidos y otros países.

English

WARNING

Hearing Comfort and Well-Being
• Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
• If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
Traffic Safety
• Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
• You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
• Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.

CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.
• Do not remove screws, cover or cabinet.
• Do not expose this appliance to rain or moisture.
• Do not disassemble or modify the unit.
• Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the unit.

For your safety...

• In dryer air conditions such as in winter, you may feel some static shock when using the headphones.
• Should you start to feel ill while using the headphones, you should stop using them immediately.
• Be sure that your hair or any other objects do not get caught in the headband slider (adjuster) when adjusting the headband.

Avoid using the headphones...

• in places subject to excessive humidity or dust
• in places subject to extremely high (over 40 °C or 104 °F) or low (under 5 °C or 41 °F) temperatures

DO NOT leave the headphones...

• exposed to direct sunlight
• near a heater
To protect the headphones, DO NOT...
• allow them to get wet
• shake them or drop them against hard objects

Precautions for use

• Grasp and pull the plug directly when disconnecting from the headphones and your device. Do not pull out by the cable.
• The ear pads will wear out earlier than the other parts even in normal use or in normal storage due to the material characteristics.
• For replacement of the ear pads, consult with the dealer where you purchased the headphones.

NOTE

If the System does not work correctly, charge the System to reset it.

Specifications	
Frequency response (when using a wired connection)	8 Hz - 25 000 Hz
Power supply	Internal rechargeable lithium battery
Battery life	Approx. 16 hrs (NC+BT), Approx. 27 hrs (BT), Approx. 35 hrs (NC) (Depends on usage conditions.)
Charging time	Approx. 3.5 hrs
Usage temperature range	5 °C (41 °F) to 40 °C (104 °F)
Mass	195 g (6.88 oz) (including internal rechargeable battery)
BLUETOOTH profiles	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
Accessories	Charging cable / Audio cable (detachable cable) / Carrying pouch

Designs and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Confort d'écoute et bien-être
• N'utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé. Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée.
• Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrêtez d'utiliser l'appareil.
Sécurité relative à la circulation
• N'utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal dans beaucoup de régions.
• Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses.
• Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne pourriez plus entendre ce qui se passe autour de vous.

PRÉCAUTIONS

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.
• Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
• Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.
• Ne démontez pas et ne modifiez pas le casque.
• Veillez à ce qu'aucun produit inflammable, eau ni objet métallique ne pénètre à l'intérieur du casque.

Pour votre sécurité...

• Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.
• Si vous vous sentez malade en utilisant ce casque, cessez immédiatement de l'utiliser.
• Assurez-vous que vos cheveux ou aucun autre objet n'est pris dans la glissière (dispositif d'ajustement) quand vous ajustez le serre-tête.

Évitez d'utiliser le casque...

• dans des endroits trop humides ou trop poussiéreux
• dans des endroits trop chauds (plus de 40 °C) ou trop froids (moins de 5 °C)

NE laissez PAS le casque...

• en plein soleil
• près d'un chauffage

Pour protéger le casque, NE PAS...

• l'exposer à l'humidité
• le secouer ou le laisser tomber sur des objets durs

Précautions d'utilisation

• Tenez et tirez directement sur la fiche pour déconnecter le casque de votre appareil. Ne tirez pas sur le câble.
• Les coussinets d'oreille s'usent plus rapidement que les autres parties du casque même lors d'une utilisation normale à cause des caractéristiques du matériau utilisé.
• Pour remplacer les oreillettes, veuillez consulter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le casque d'écoute.

REMARQUE

Si le système ne fonctionne pas correctement, chargez le système pour le réinitialiser.

Spécifications	
Réponse en fréquence (lors de l'utilisation d'une connexion par fil)	8 Hz - 25 000 Hz
Alimentation	Pile au lithium interne rechargeable
Autonomie de la pile	Environ 16 heures (NC+BT), Environ. 27 hrs (BT), Environ 35 hrs (NC) (Dépend des conditions d'utilisation.)
Durée de charge	Environ 3.5 heures
Plage de température de fonctionnement	5 °C à 40 °C
Masse	195 g (y compris la pile interne rechargeable)
Profils BLUETOOTH	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
Accessoires	Câble de charge / Câble audio (câble détachable) / Étui de transport

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Español

ADVERTENCIA

Confort y salud de su audición
• No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por períodos prolongados.
• Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.
Seguridad en el tráfico
• No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un accidente de tránsito y es ilegal en muchos lugares.
• En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos.
• No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, fuego, etc.
• No quitar los tornillos, tapas o caja.
• No exponer el aparato a la lluvia ni a la humedad.
• No desmonte ni modifique los auriculares.
• No permita que objetos inflamables, metálicos o agua entren en los auriculares.

Por su seguridad...

• En condiciones de aire seco, como en invierno, podría sentir una descarga electrostática mientras utiliza los auriculares.
• Si se siente mareado mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
• Asegúrese de que ni el pelo ni otro objeto quede atrapado en el deslizador (ajustador) de la diadema de los auriculares.

Evite el uso de los auriculares...

• en lugares en los que haya humedad o polvo excesivo
• en lugares con temperaturas extremadamente altas (más de 40 °C) o bajas (bajo 5 °C)

NO deje los auriculares...

• bajo la luz directa del sol
• cerca de un equipo de calefacción

Para proteger los auriculares...

• NO permita que se mojen
• NO permita que se caigan o se golpeen contra superficies duras

Precauciones al utilizar la unidad

• Sostenga y tire directamente de la clavija cuando la desconecte de los auriculares y de su dispositivo. No tire del cable.
• Debido a sus propias características, las almohadillas auriculares se desgastan más rápido que otras piezas, incluso bajo un uso o almacenamiento normal.
• Para el reemplazo de las almohadillas para las orejas, consulte con el concesionario donde adquirió los auriculares.

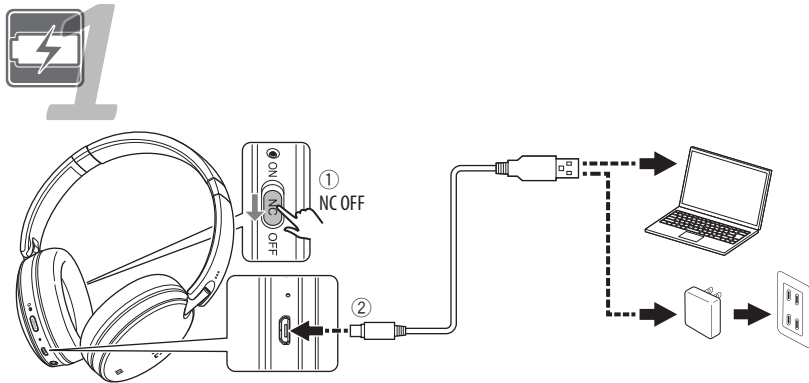
NOTA

Si el sistema no funciona correctamente, realice la carga del sistema para reiniciarlo.

Especificaciones

Respuesta de frecuencia (cuando se utiliza conexión alámbrica)	8 Hz - 25 000 Hz
Alimentación	Batería interna de litio recargable
Autonomía de la batería	Aprox. 16 horas (NC+BT), Aprox. 27 hrs (BT), Aprox. 35 hrs (NC) (Depende de las condiciones de uso.)
Tiempo de carga	Aprox. 3.5 horas
Plage de température de fonctionnement	5 °C à 40 °C
Peso	195 g (incluyendo la batería interna recargable)
Perfiles BLUETOOTH	A2DP/AVRCP/HSP/HFP
Accesorios	Cable de carga / Cable de audio (cable desmontable) / Estuche para transporte

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.



- When charging the headphones, be sure to use a USB to AC adapter with DC 5V power output to avoid malfunction or abnormal heat generation.
- Use only the supplied charging cable to charge the System.
- Do not use the System as the rechargeable battery may become hot while being charged.
- Lorsque vous chargez le casque d'écoute, assurez-vous d'utiliser un adaptateur USB secteur avec une sortie d'alimentation de 5V CC pour éviter tout mauvais fonctionnement ou toute production de chaleur anormale.
- N'utilisez que le câble de charge fourni pour recharger l'appareil.
- N'utilisez pas le système car la batterie rechargeable peut devenir chaude lorsqu'elle est en train d'être chargée.
- Cuando cargue los auriculares, asegúrese de utilizar un adaptador USB a CA con una salida de 5V CC, con el fin de evitar un mal funcionamiento o una generación anormal de calor.
- Use solo el cable de carga suministrado para cargar el sistema.
- No utilice el sistema, puesto que la batería recargable podría calentarse durante la carga.

The indicator lights up in red, and charging starts. When charging is complete, the indicator goes out.

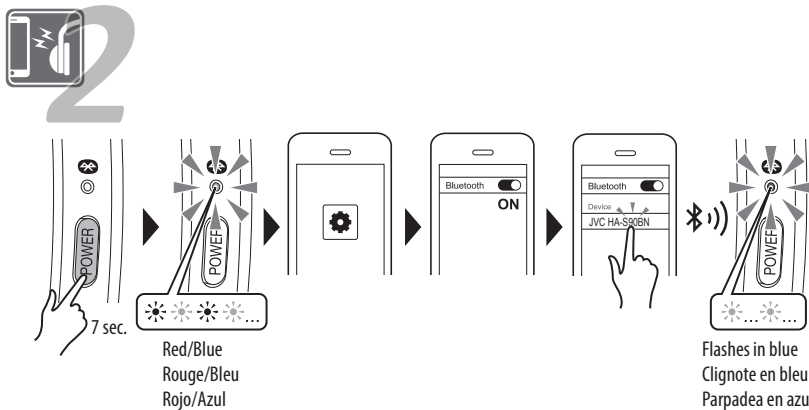
- When the remaining battery power is low, the alarm sounds every 4 minutes.
- Operation is not possible while charging.

L'indicateur s'allume en rouge et la charge commence. Quand la charge est terminée, le témoin s'éteint.

- Quand la charge restante de la batterie est faible, l'alarme sonne toutes les 4 minutes.
- Le casque ne peut pas être utilisé pendant la charge.

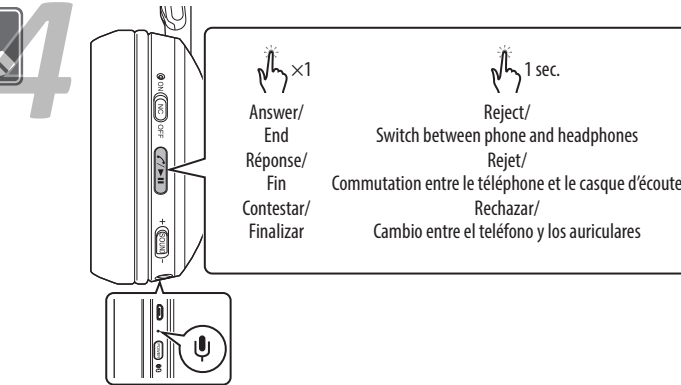
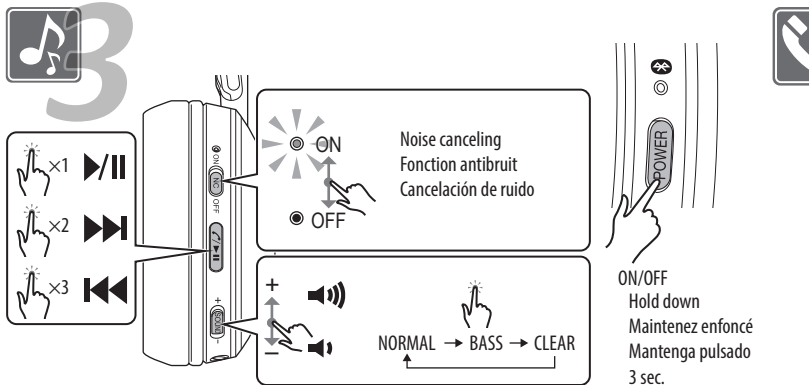
Las luces indicadores se iluminan en rojo y se inicia la carga. El indicador se apaga cuando finaliza la carga.

- Cuando la carga restante de la batería está baja, la alarma sonará cada 4 minutos.
- La operación no es posible durante la carga.



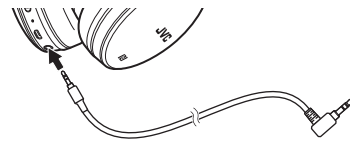
- When the power is off, **hold down the button for 3 seconds (7 seconds if you are using them after the second time) until the indicator flashes alternately in red and blue.**
- During the pairing process, the other device may require input of a PIN code. In such a case, enter "0000" as the PIN code for the System.
- Lorsque l'appareil est hors tension, **maintenez le bouton appuyé pendant 3 secondes (7 secondes si vous les utilisez pour la seconde fois) jusqu'à ce que le témoin clignote en rouge et bleu.**
- Pendant le processus de pairing, l'autre périphérique peut nécessiter la saisie d'un code PIN. Dans ce cas, saisissez "0000" comme code PIN pour le système.
- Cuando la alimentación esté desactivada, **mantenga pulsado el botón durante 3 segundos (7 segundos al usarse después de la segunda vez) hasta que el indicador parpadee alternadamente en rojo y azul.**
- Durante el proceso de emparejamiento, es posible que el otro dispositivo le solicite un código PIN. En tal caso, introduzca "0000" como código PIN para el sistema.

- You can connect your smartphone to the System easily with NFC. Using NFC, touch the N mark on the System with the smartphone.
- Vous pouvez connecter votre smartphone facilement au système avec NFC. Pour utiliser NFC, touchez la marque N sur le système avec le smartphone.
- Con NFC, podrá conectar fácilmente su smartphone al sistema. Utilizando NFC, toque la marca N del sistema con el smartphone.



When you do not want to use wireless connection, you can use the System as conventional headphones by connecting the supplied audio cable.

- Although noise canceling is enabled, it is disabled when the battery runs out (for HA-S90BN). Other buttons and microphone are disabled.
- Lorsque vous ne souhaitez pas utiliser une connexion sans fil, vous pouvez utiliser le système comme un casque classique en connectant le câble audio fourni.
- Bien que l'annulation du bruit soit activée, elle est désactivée lorsque la batterie est épuisée (pour HA-S90BN). Les autres touches et le microphone sont désactivés.
- Si no desea usar la conexión inalámbrica, puede usar el sistema como auriculares convencionales conectando el cable de audio suministrado.
- Aunque la cancelación de ruido esté activada, se desactiva cuando se agota la batería (para HA-S90BN). Los demás botones y el micrófono se deshabilitan.



English

Notes

- If no BLUETOOTH device is connected for about 5 minutes, the System automatically turns itself off. However, the System does not automatically turn itself off when using noise canceling.
- This unit cannot guarantee operation of all of the remote control functions depending on the device.

About the LED indicator

(● : blue/● : red/○ : turned off)

Operation	Indication
Charging	●●●●●●●●
Charging complete	○
Connecting BLUETOOTH device	●●●●●●●●
Connecting complete	○
Power on	● (1 sec.)
Power off	● (1 sec.)

Français

Remarques

- Si aucun périphérique BLUETOOTH n'est connecté pendant environ 5 minutes, le système se met automatiquement hors tension. Cependant, le système ne se met pas automatiquement hors tension lors de l'utilisation de la fonction antibruit.
- Cet appareil ne peut pas garantir le fonctionnement de toutes les fonctions de la télécommande en fonction du périphérique.

À propos de l'indicateur LED

(● : bleu/● : rouge/○ : éteint)

Fonctionnement	Indications
Charge	●●●●●●●●
Charge terminée	○
Connexion d'un périphérique BLUETOOTH	●●●●●●●●
Connexion terminée	○
Sous tension	● (1 sec.)
Hors tension	● (1 sec.)

Español

Notas

- Si no hay ningún dispositivo BLUETOOTH conectado durante unos 5 minutos, el sistema se apaga automáticamente. Tenga en cuenta que el sistema no se apaga automáticamente mientras se está utilizando la cancelación de ruido.
- Dependiendo del dispositivo, esta unidad no garantiza que se puedan ejecutar todas las funciones del control remoto.

Acera del indicador LED

(● : azul/● : rojo/○ : apagado)

Operación	Indicación
Cargando	●●●●●●●●
Carga completa	○
Conexión del dispositivo BLUETOOTH	●●●●●●●●
Conexión completa	○
Encendido	● (1 sec.)
Apagado	● (1 sec.)